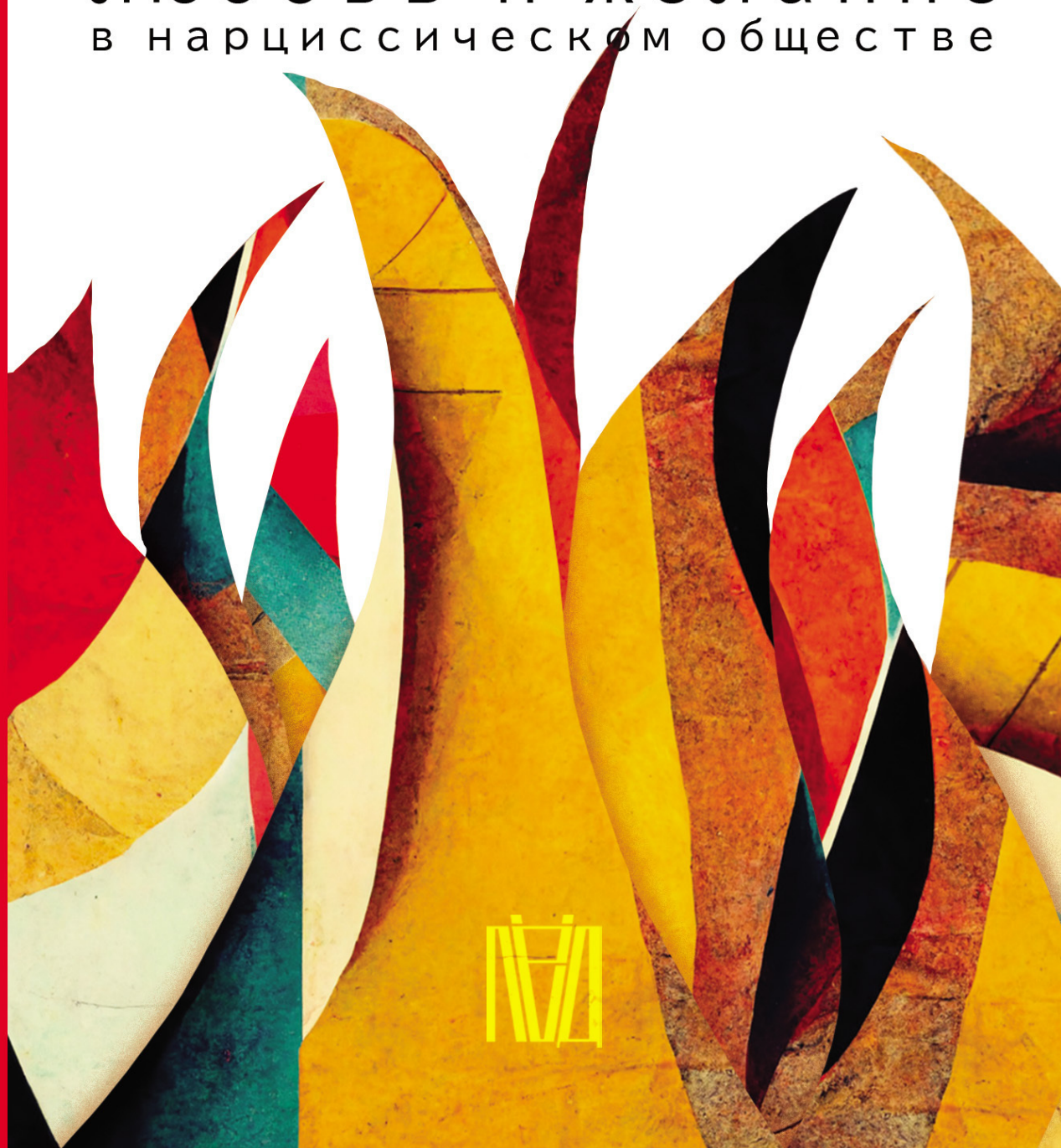


Бён-Чхоль Хан

# АГОНΙΑ ЭРОСА

любовь и желание  
в нарциссическом обществе



Smart

Хан Бён-Чхоль

**Агония эроса. Любовь и желание  
в нарциссическом обществе**

«Издательство АСТ»

2012

УДК 392.6  
ББК 57.01

**Бён-Чхоль Х.**

Агония эроса. Любовь и желание в нарциссическом обществе /  
Х. Бён-Чхоль — «Издательство АСТ», 2012 — (Smart)

ISBN 978-5-17-152216-2

В динамичном эссе «Агония эроса» Бён-Чхоль Хан рассматривает контроль над страстями в современном обществе как важнейший инструмент «укрощения» и манипулирования со стороны власти. Под гнетом этого контроля человек больше не способен любить и лишь потекает своей сексуальности. Сегодня секс – это перформанс, сексуальность – это капитал. Порно – предвосхищение мертвого секса в виртуальном пространстве, а не живой сексуальности. Общество выгорания, в котором человек истощается сам по себе, без возможности освободиться по отношению к Другому, есть общество без Эроса. В формате PDF A4 сохранен издательский макет книги.

УДК 392.6  
ББК 57.01

ISBN 978-5-17-152216-2

© Бён-Чхоль Х., 2012  
© Издательство АСТ, 2012

## Содержание

Переизобретение социальной философии	6
Меланхолия	9
Конец ознакомительного фрагмента.	10

**Бён-Чхоль Хан**  
**Агония эроса. Любовь и желание**  
**в нарциссическом обществе**

Byung-Chul Han  
Agonie Des Eros

© MSB Matthes & Seitz Berlin Verlagsgesellschaft mbH, Berlin, 2012

© А. С. Салин, перевод, 2022

© Оформление. ООО «Издательство АСТ», 2023

\* \* \*

## Переизобретение социальной философии

Имя Бён-Чхоль Хана в последние несколько лет звучит по всему миру. Кореец по происхождению, он уже давно работает в Германии и пишет на немецком языке. Его книги переведены на венгерский, португальский, испанский, итальянский, английский и другие языки. На английском его издают такие престижные издательства, как, например, «Stanford University Press», «Verso», «MIT Press» и «Polity Press». Возможно, вы удивитесь, но одну из его книг перевели даже на русский язык. «Прозрачное общество» вышло в 2014 году <sup>1</sup>, но эта – теперь уже редкая – книга осталась, как мне кажется, незамеченной. Вероятно, отчасти потому, что мы знаем как минимум два других «прозрачных общества» – нон-фикшен знаменитого фантаста Дэвида Брина (собственно, Хан заимствует этот термин непосредственно у Брина) <sup>2</sup> и Джанни Ваттимо, вышедшее на русском еще в 2002 году <sup>3</sup>. Учитывая общую употребимость концепта, на этом фоне первая книга Хана, опубликованная в России, могла показаться неоригинальной и в целом затеряться. Кроме того, тогда его имя было транскрибировано как «Бьун-Чул Хан», в то время как в действительности он Бён-Чхоль Хан. Но очень важно то, что на английский его начали переводить только в 2015 году, то есть позже, чем на русский. Так, первой англоязычной книгой стало «Общество выгорания» <sup>4</sup>. Таким образом, мы можем гордиться тем, что в России его «открыли» раньше, чем в англоговорящем мире.

Теперь же благодаря проекту «Лёд» все недоразумения, связанные с тем, что Хана в свое время у нас не заметили, должны быть устранены. Так что мы получаем прекрасную возможность познакомиться с творчеством одного из самых популярных философов современности. Его популярность можно объяснить несколькими причинами. Во-первых, внешними. Все же это именно *европейский* философ и тем более азиатского происхождения, что, очевидно, делает его удобной фигурой для того, чтобы раскрутить в мировом масштабе кого-то кроме, например, Славоя Жижека. Во-вторых, это философ-одиночка – в том плане, что он не вписывается, скажем, в дискуссию об объектно-ориентированной онтологии и о других востребованных сегодня темах, представляя самого себя, свою уникальную мысль. Однако он – такой одиночка, который опирается на долгую традицию западной метафизики. В-третьих, и не по значению, интересна сама его философия, как по содержанию, так, кстати, и по форме. Бён-Чхоль Хан изобретает или «дорабатывает» привлекательные концепты, которые очень хорошо описывают современные западные общества, хотя многое, о чем он пишет, может относиться и к другим, незападным обществам. Собственно, он и мыслит категориями «общества» – «общество достижений», «общество выгорания» и т. д. Все без исключения главы его «Прозрачного общества» названы по этому принципу: «позитивное общество», «выставочное общество», «общество очевидности», «порнографическое общество», «общество ускорения», «интимное общество», «информационное общество», «общество разоблачения», «общество контроля».

Форма и стиль письма Хана также любопытны. Прежде всего каждая его книга фактически представляет единое большое эссе, каждое из которых, в свою очередь, дробится на еще несколько эссе, посвященных общей теме. Его предложения короткие и афористичные. Каждое из них становится самостоятельным высказыванием и часто может быть изъято из контекста, чтобы стать эпиграфом или удачной цитатой, сделанной в ином контексте. Это объясняется не только и не столько тем, что немецкий для него не родной. Отчасти он мыслит и пишет в традиции великих предшественников, на которых обильно ссылается. Тем самым, несмотря

---

<sup>1</sup> Бьун-Чул Хан. Прозрачное общество. М.: Логос, 2014.

<sup>2</sup> Brin D. The transparent society: will technology force us to choose between privacy and freedom? Basic Books, 1998.

<sup>3</sup> Ваттимо Д. Прозрачное общество. М.: Логос, 2002.

<sup>4</sup> Byung-Chul Han. The Burnout Society. Stanford: Stanford University Press, 2015.

на то что его книги это по большому счету брошюры, также они насыщены смыслами, которых в иных философских книгах не так уж и много. И представить себе, что эти эссе могли бы стать огромными философскими трактатами, достаточно тяжело. Вернее, они вполне могли бы стать большими трактатами, но тогда сконцентрированные буквально в одном-двух предложениях идеи должны были бы быть выражены в другой форме, разжижены до абзацев, параграфов и глав. Может быть, благодаря самой такой форме письма Хан и обрел популярность, попав в какой-то нерв, чувствительный для нынешних читателей, интересующихся современной философией. Возможно, в принципе философская мысль сегодня должна обретать такую форму?

Кроме того, Хан интересен для нас тем, что представляет собой тип современного социального философа. Как мы видим, он более чем *социальный*, так как рассуждает об обществе, но не менее важно то, что он остается *философом*. Все темы, которые он поднимает, раскрываются через Бланшо, Батая, Хайдеггера, Левинаса, Фуко, Агамбена, Бадью и проч. Часто он, как я уже сказал, домысливает темы за философами-предшественниками или вступает в полемику с теми, на кого ссылается, а, если говорить точнее, замечает, в чем они могли, по его мнению, быть не правы. Многое из того, что сегодня считается социально-философским, чаще относится к социальной *теории* и остается больше социальным, чем философским. То есть современной социальной философии, представленной в виде социальной теории, иногда не хватает философичности. В этом отношении Бён-Чхоль Хан восполняет этот пробел. Так что в фигуре Хана социальное прекрасно уживается с философским, что опять же делает его более чем любопытным автором.

«Агония эроса» – лишь первая из книг Бён-Чхоль Хана, которая выходит на русском языке. В проекте «Лёд» выйдет еще как минимум две его работы. Но, может быть, и больше. Следующая книга Хана, которая выйдет на русском, – «Общество выгорания», еще одна важнейшая работа философа, по которой можно составить представление, чем он занимается. Пока что все книги переводит с немецкого Алексей Салин, который, будучи философом, относится к философскому тексту бережно и внимательно. За что я, как научный редактор, ему крайне благодарен. И также я благодарен Павлу Костюку, который посредством проекта «Лёд» фактически заново представляет Бён-Чхоль Хана отечественному читателю. Надеюсь, что не без моего скромного участия. И нам еще предстоит узнать, как Хан мыслит не только современное общество выгорания, достижений и т. д., но и его новую реинкарнацию – «цифровое общество», о чем у него тоже есть книга.

Учитывая, что я сказал выше о форме письма Хана, мне было бы крайне неловко злоупотреблять вниманием читателя и писать большое предисловие, тем более мне бы очень не хотелось излагать мысль философа, с которой, имея в виду объем книги, любой может познаться и сам. Но напоследок несколько слов о самой книге сказать необходимо. К англоязычному переводу «Агонии эроса» предисловие (и тоже краткое) писал Ален Бадью <sup>5</sup>. Он просто пересказал содержание глав и похвалил книгу, не без удовольствия отметив, что Хан ссылается и на него, в частности на определение любви как «Сцены для двоих». Завершает Бадью так: «Как бы то ни было, это замечательное эссе, первоклассный интеллектуальный опыт, дает один из лучших способов полностью осознать и принять участие в одной из самых насущных схваток наших дней: защите, то есть как того хотел Рэмбо, “переизобретению” любви» <sup>6</sup>.

Хан использует термин «эрос» как более объемный, но, конечно, пишет и о любви. А также о порнографии, убивающей любовь. В целом Хан исходит из своих убеждений, которые так или иначе возникают на страницах всех его работ. И в этом смысле все его книги составляют единый комплекс. В «обществе достижений», которое на самом деле существует по зако-

<sup>5</sup> Badiou A. Foreword: The Reinvention of Love // Byung-Chul Han. The agony of eros. Cambridge, MA: MIT Press, 2017. Pp. vii – xi.

<sup>6</sup> Ibid. P. xi.

нам современного неолиберализма (или позднего капитализма, или неолиберального капитализма) есть лишь позитив(ность). И это, с точки зрения Хана, плохо. Культура чрезмерной позитивности культивируется именно бизнесом и правительствами и, например, устраняет все различия, делает индивида и общество «однообразным», так что мы оказываемся в «аду однообразия». Отсюда исчезает инаковость Другого, благодаря которому мы и могли бы любить. Общество начинает страдать от психических расстройств, самым ярким из которых становится «депрессивный нарциссизм». В общем, с эросом проблемы, и срочно надо что-то делать. Но что? Об этом вы узнаете, прочитав книгу.

Напоследок отмечу, что, помимо философии, Хан обращается к любопытным примерам – скажем, это фильм «Меланхолия» Ларса фон Триера и книжный бестселлер «Пятьдесят оттенков серого». Хотя, предупрежу, он использует примеры из массовой культуры не так задорно и весело, как, скажем, Жижек. Но и какое тут веселье, когда эрос в агонии? Могу допустить, что кому-то идеи Хана после прочтения книги могут показаться банальными, при условии, конечно, что он их поймет. Но с этим нет проблем. Ведь, как заметил один комментатор творчества Хана: «Выгода от размышлений как вместе с философом, так и против него является признаком практичности его работы. Хан предлагает нам нечто лучшее, чем прямые и неудовлетворительные ответы: он дает нам раздражитель, песчинку, из которой формируются жемчужины мудрости» <sup>7</sup>.

*Александр Павлов, д. филос. н., профессор Национального исследовательского университета «Высшая школа экономики», ведущий научный сотрудник, руководитель сектора социальной философии Института философии РАН*

---

<sup>7</sup> Beauchamp S. T. The Gadfly. German-Korean philosopher Byung-Chul Han offers surprising insights into our contemporary condition // <https://www.city-journal.org/german-korean-philosopher-byung-chul-han-offers-surprising-insights> (позволено 06.11.2022)



## Меланхолия

В последнее время часто провозглашают конец любви. Любовь якобы погибает от бесконечной свободы выбора, разнообразия вариантов, принуждения к оптимизации. В мире неограниченных возможностей любовь считают невозможной. Оплакивают и охладевшую страсть. В своей книге *Почему любовь ранит?*<sup>8</sup> Ева Иллуз объясняет все это рационализацией любви и распространением технологии выбора. Эти социологические теории любви тем не менее не признают, что сегодня происходит нечто, угрожающее любви существенно больше, чем бесконечная свобода или неограниченные возможности. К кризису любви приводит не только слишком большое предложение *других*, но и эрозия *Другого*, которая протекает сейчас во всех областях жизни и сопровождается возрастающей нарциссификацией Себя. *Исчезновение Другого*

---

<sup>8</sup> Иллуз Е. Почему любовь ранит? Социологическое объяснение. М.: Издательство «Директ-Медиа», 2020. Здесь и далее в постраничных сносках даны примечания переводчика, в концевых сносках – примечания автора.

## **Конец ознакомительного фрагмента.**

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.